

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1934)

**Heft:** 666

**Rubrik:** Football

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FOOTBALL.

F.A. Delegates Meeting, July 14/15th, 1934 in Lugano.

At last it appears that the reorganisation of the F.A. as decided upon last year in Vevey has come to stay. The first season's working has gone without a hitch and the Delegates Meeting is memorable for the smooth and harmonious working of the 62 delegates, all conscious of their duty towards the F.A. as a body and not partisans of purely club interests. We have known it otherwise!

The first item on the Agenda alone led to some heated perorations. Kreuzlingen having waived their right of promotion as Group leaders of the First League "East," the second club Bellinzona claimed the privilege. The National League clubs unanimously opposed this idea. There were no provisions in the rules for such an unprecedented case. After some strong arguments the voting was 39 for and 21 against promotion. The threequarter majority required not being reached, Bellinzona remain in the First League, and the National League has now reached the desired maximum of 14 Clubs.

The First League next season will consist of 22 Clubs, playing in two groups. Of last year's 18 members the following disappear:

Carouge, promoted to N.L.

Etoile Ch. de F., Winterthur and Bözingen relegated to League II.

The newcomers are: the three relegated N.L. clubs, Zürich, Blue Stars and Urania, and five promoted from League II: Montreux, Olten, Old Boys, Chiasso and Schaffhausen-Sparta.

Two foreigners per club (instead of three) may be played for the next three seasons, after that one only, a sound move which should be a great inducement to concentrate on the development of Swiss talent. After all, it is Swiss Football we want to see flourishing, and if the infusion of foreign experts (alas, mostly past their best) does help and teach, we are all for it, but all within limits.

The starting date for the new season is 26th of August 1934.

The election of the various committees passed without incident and the several annual reports were all duly approved.

Eight Swiss sport journalists in recognition of their services received a special gold F.A. badge. (If they had some in tin, I might have been qualified).

And towards midnight the delegates gladly adjourned to the Lido, at the kind invitation of the town of Lugano. I do wish I had been there too!

M.G.

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

## W. WETTER

Wine Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

## BOTTLED IN SWITZERLAND.

	Per Doz.		Per Doz.
Clos du Mont Valais	24/2	Dezaley	59/-
Pendant	55/-	Dole Red	59/-
White Neuchâtel	53/-	Sion	60/-
Red Neuchâtel	57/-		

—As Supplied to Whipsnade Zoo—

Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

## THE FLORAL HOUSE

Proprietor: JEAN SCHEUERMEIER, (Swiss).

24, HANWAY STREET, W.1.

(Back of FRASCATI'S FLORAL RESTAURANT) Tel.: MUSEUM 8111

Floral Decorations.

Let the Floral House attend to your

Orders of all descriptions.

We will execute them with

Efficiency and taste.

Reliability our Motto and your

Satisfaction our aim.

## HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

"GREAT YARMOUTH. The "Royal" Hotel. 100 Bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner dances every day. From £3 13s. 6d. per week. Special discount for readers of this advertisement. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

BRIGHTON. Malvern Private Hotel, Regency Square, facing West Pier. H. & C. 2½ to 3 Gns. weekly. Tel., Brighton 4517. Also Villa Pension Alpenblick Lenk, Bernese Oberland, Holiday Home for Children. Apply for Tariff, Emile Martig.

ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I. Hotel de Normandie. May to September, from £4 4:0 — £5 5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

BOURNEMOUTH BOSCOMBE "Beau Voir" Private Hotel, "Maison Suisse," the Marina, en face de la mer et Pier. English and Continental cuisine. Pension prix modérés. Prop., Jelmoni's Phone, 1747 Bos.

S. Devon. Dartmoor Hotel, Bovey Tracey. Ideal sit., sea & moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. & c. running water. Under personal supervision of propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

BEXHILL-ON-SEA. Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel., Bexhill 187. Telegr., Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. & J. Heincen.

PORHCRAWL. SEABANK HYDRO, South Wales. Facing sea. Ideal for summer holiday. Up-to-date in every respect. Exceptional cuisine. First-class golf courses adjoining. Excellent bathing. For tariffs, apply to Manager. Telephone, Porthcawl 142. Telegrams, Seabank, Porthcawl.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

A. VAUCHER, Horloger Diplômé, over 20 years' experience, Geneva, Bienne and London. Rhabillage soigné tous genres. Estimates free. 5, Hatton Garden, E.C.1.

BOARDING SCHOOL FOR YOUNG LADIES, VEVEY. (Lake of Geneva) Intensive training in French and modern languages, commercial subjects; cookery, household and art classes, music tuition, various sports. Large gardens. Moderate terms. Ask for illustr. pamphlet and references. Mme et Mlle Fretz.

GOING TO SWITZERLAND? Swiss leaving between 15th of August and 6th of September (By arrangement) offers accommodation up to three persons in handsome saloon car. Expenses shared. Write: O. K., 41, Putney Hill, S.W.15.

GOING TO SWITZERLAND. Swiss leaving about middle of August (or by arrangement) offers accommodation up to three persons in saloon car. £2 2s. per person. Write: F. Sterchi, St. Martin's Hotel, Upper St. Martin's Lane, W.C.2.

## FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, August 1st, at 8 o'clock — Swiss Club (Schweizerbund) — Swiss National Day Celebration and Special Ball. Extension to 2 a.m., at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, August 1st, at 8.30 p.m. — First of August Celebration — at Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.

Wednesday, August 1st, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, August 7th, at 8 o'clock (Supper 7.15 p.m. sharp) — City Swiss Club — Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Great Portland Street, W.1., (See advert).

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

## L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 7 AOUT au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 h. 15 précises (prix 5/-).

## ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal.

Admissions.

Démotions

Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Tél. Clerkenwell 9595).

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £2,120,000

Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

NESTLÉ'S  
MILK

*Richest  
in  
Cream*

## Divine Services.

## EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, le 29 Juillet.

11h. — Culte, présidé par M. le pasteur

Ulysse Emery.

Les cultes du soir sont interrompus et ne seront repris qu'au mois de septembre par M. le pasteur Hoffmann-de Visme.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 29. Juli 1934.,

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntag-

schule. — Hr. Pfarrer Zollinger.

Die Abendgottesdienste fallen während der Monate Juli und August aus.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.